

HOLYOKE COMMUNITY CHARTER SCHOOL

2200 Northampton St., Holyoke, MA 01040
Telephone: (413) 533-0111 Fax: (413) 536-5444
www.hccs-sabis.net

May 1, 2018

Dear Parent or Guardian,

This year all Massachusetts school districts are required to include a substance use preventive screening as part of their annual mandated universal health-screening program. **Our school will use the Screening, Brief Intervention, and Referral to Treatment (SBIRT) protocol with students in grade 7.** The SBIRT protocol facilitates a one-on-one conversation between each student and a school counselor. This program focuses on reinforcing healthy decisions and addressing concerning behaviors around substance use with the goal of improving health, safety and success in school.

We will use the CRAFFT II screening interview, which is the most commonly used substance use screening tool for adolescents in Massachusetts. All screenings will be conducted in a confidential setting in private one-on-one sessions with one of the counselors trained in SBIRT screening. Students who are not using substances will have their healthy choices reinforced. The screener will provide brief feedback to any student who reports using substances, or is determined to be at risk for future substance use.

What your child tells the screener is confidential, and will not be shared with any other person without prior written consent of the student, parent or guardian, except in cases of immediate medical emergency or when disclosure is otherwise required by state law. No written record of the results of this verbal screening are kept with information that identifies any individual student. **Screening results will not be included in your child's school record.**

The student's parent or guardian may opt-out of the screening by written notification any time prior to or during the screening. Please send your written notification to the attention of Dr. Sonia Correa Pope, School Principal. Feel free to contact us should you have any questions or would like your child to opt-out of the screening.

Together, schools and parents CAN make a difference for the youth in our community. One way to prevent youth substance use is to talk with your child about your thoughts and expectations regarding substance use. You can view the CRAFFT tool and other SBIRT resources on www.masbirt.org/schools website.

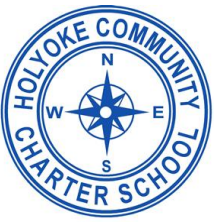
Regards,

Dr. Sonia Correa Pope
School Principal

Holyoke Community Charter School does not discriminate on the basis of race, color, sex, gender identity, religion, national origin, sexual orientation, creed, ethnicity, gender, mental or physical disability, age, ancestry, athletic performance, special need, proficiency in the English language or a foreign language, homelessness, or prior academic achievement. 603 CMR 1.06(l)



SABIS®
Education for a changing world®



HOLYOKE COMMUNITY CHARTER SCHOOL

2200 Northampton St., Holyoke, MA 01040
Telephone: (413) 533-0111 Fax: (413) 536-5444
www.hccs-sabis.net

Queridos Padres o Encargados:

1 de Mayo 2018

Este año, a todos los distritos escolares de Massachusetts le es requerido que incluyan un examen de detección preventiva de uso de sustancias como parte de su programa anual obligatorio de evaluación de la salud. **Nuestra escuela utilizará el protocolo de Detección, Intervención Breve y Remisión al Tratamiento (SBIRT) con los estudiantes en el séptimo grado.** El protocolo SBIRT facilita una conversación individualizada entre cada estudiante y un consejero escolar. Este programa se enfoca en reforzar decisiones saludables y abordar conductas relacionadas con el uso de sustancias con el objetivo de mejorar la salud, la seguridad y el éxito en la escuela.

Utilizaremos la entrevista de detección CRAFFT II, que es la herramienta de detección de uso de sustancias utilizada más comúnmente con adolescentes en Massachusetts. Todas las evaluaciones se llevarán a cabo en un ambiente confidencial, en sesiones individuales privadas con uno de los consejeros capacitados en el examen SBIRT. Los estudiantes que no usan sustancias tendrán sus opciones saludables reforzadas. El evaluador proporcionará comentarios breves a cualquier estudiante que informe el uso de sustancias, o que se determine que está en riesgo de uso de sustancias en el futuro.

Lo que su hijo(a) le dice al consejero durante la entrevista es confidencial y no se compartirá con ninguna otra persona sin el consentimiento previo, por escrito, del estudiante, padre o encargado, excepto en casos de emergencia médica inmediata o cuando divulgación sea exigida por ley estatal. Este examen es verbal y no se conserva ningún registro escrito de los resultados con información que identifique a cualquier estudiante en particular. Los resultados de la prueba de detección **no serán incluidos** en el expediente escolar de su hijo (a).

Los padres o encargados del estudiante pueden optar por no participar de la evaluación mediante notificación escrita en cualquier momento antes o durante la evaluación. Por favor envíe su notificación por escrito a la atención de la Dra. Sonia Correa Pope, Directora de la escuela. No dude en ponerse en contacto con nosotros si tiene alguna pregunta o si desea que su hijo opte por no participar en la prueba de detección.

Juntos, las escuelas y los padres PUEDEN hacer una diferencia para los jóvenes en nuestra comunidad. Una forma de prevenir el consumo de sustancias entre los jóvenes es hablar con su hijo sobre sus pensamientos y expectativas con respecto al uso de sustancias. Puede ver la herramienta CRAFFT y otros recursos de SBIRT en el sitio web www.masbirt.org/schools.

Saludos,

Dr. Sonia Correa Pope
Directora Escolar

La Escuela Holyoke Community Charter no discrimina por motivos de raza, color, sexo, identidad de género, religión, origen nacional, orientación sexual, credo, origen étnico, género, discapacidad mental o física, edad, ascendencia, rendimiento atlético, necesidad especial, competencia en el idioma inglés o en un idioma extranjero, falta de vivienda o logros académicos previos. 603 CMR 1.06 (I)

